

# Türkçe Bilişim Sözcükleri

Aydın KOKSAL,  
Hacettepe Üniversitesi

Bilgisayarlar, bilgi işlem ve bilişim konularında kullanılan bilim sözcükleri, yeni gelişmekte olan öteki teknik bilimlerde olduğu gibi, genellikle İngilizce temeline oturmuştur. Bu durumun uluslararası düzeyde belli bir anlaşma kolaylığı sağladığı gerçektir. Bununla birlikte uluslararası düzeyde sağlanan kolaylık, bu konulara ilişkin genel dil içinde İngilizce sözcükler oranının belli bir ölçüyü aşmasıyla, ulusal düzeydeki çalışmalar} gerek eğitim, gerek uygulama bakımından bir kördög-üşüne dönüştürmektedir. •

Bilgisayar programlama derslerinde neredeyse her iki sözcükten birinin İngilizce olarak, hatta İngilizce bile sayılamayacak biçimde Türkçe sesbirimlerine doğru kaymış İngilizce sözcükler olarak söylenmesi, İngilizce bilmeyeni ya da az bilen bir anlamsızlık duvarıyla karşı karşıya bırakırken, iyi İngilizce bilen de tedirgin etmektedir, öğreten ise, aynı biçimde) sözdizim ve seslendirim<sup>1</sup> zorlukları yüzünden ana dilini konuşma doğallığından uzaklaşmaktadır. Bütün dinleyicilerin ve öğretenin tedirgin olduğu bir ortamda, zaten başlayana güç gelen bir konuda, öğrenme, olağanüstü bir çaba gerektirmektedir.

Bilgisayar çevresinde yapılan çalışmalarda düzenli bir yapı ve tutarlılık duygusu önemlidir. Düşüncede ve çalışma yönteminde gerekli bu tutarlılığın, düşünceyi taşıyan araç olan dilde yitirilmesi de apayrı bir olumsuz koşul sayılmalıdır. Türkçe, kurallarının ayrıcalıksız geçerliği, düzenli yapısı ve anlamsal saydamlığıyla öteki doğal dillerde pek görülmeyen ölçüde tutarlı bir düşünme ve iletişim aracıdır. Bu -durumdan yararlanarak, Türkçe konuşmada İngilizce terimler bolluğunun yarattığı keşmekeşi ortadan kaldırmak için yapılan çalışmaları, işin niteliği gereği son derece tutarlı, kendi içinde çelişkisiz bir bilişim Türkçesiyle ortaya koymak, düşünmek ve geliştirmek gerekir. Tutarlı ve kendi içinde çelişkisiz bilişim, Türkçesi ise doğal Türkçe'nin düzenli yapısı içinde türetilmiş bilişim, sözlerinin ortaya atılması ve bunların günlük yaşantıda kullanılmasıyla gelişir. Kendimizin olan, özgün bir bilişim düşüncesine çıkan başka yol da yoktur.

Bu düşüncelerin oluşturduğu ana çizgi üzerinde, meslek yaşantımızın başlangıcından beri duraksamaksızın sürdürdüğümüz terim çalışmalarımızın ürünleri, öğretim çalışmalarımızda ve özellikle Hacettepe Üniversitesi Bilgi İşlem Merke-

zi'nin günlük yaşantısında, yazılarımızda sınırlanmaktadır. Kimi terimler Türkçenin doğal yapısının kolayca doğurabildiği sözcüklerdir; «mnemonic operation codes» karşılığı olarak «belle-nir işlem kodları» örneğindeki gibi. Kimi terimler halk dilinde, hatta devlet dilinde var olan. fakat yeni doğan bilgisayarlar çevresindeki her şeyin yeni sayılması sonucu Türkçe'de yok sanılan sözcüklerdir; İngilizce «file», Osmanlıca dosya ya da Türkçe bir ara kullanılan dizi yerine, nüfus kütüğü sözündeki kütük sözcüğü gibi. Kimi terimlerse İngilizce «computer», Fransızca «ordinateur» karşılığı olarak günlük yaşantımızda iyice yerleşmiş bulunan bilgisayar sözcüğü gibi, ileri sürülmeden pek çok araştırma ve çalışma gerektirmiş olan sözcüklerdir.

Bugün varılan yerde, konuları rahatça ve tutarlı bir biçimde Türkçe tartışma, öğretme, yazma olanağına erişmiş bulunuyoruz. Bu süre içinde sürdürülen teknik çalışmaların, yine aynı terimlerle belgelendirilmiş olması, dile gösterilen bu özenden bütünüyle bağımsız olmayan önemli /bir sonuçtur.

Yapılan çalışmanın tümü, 840 terimlik bir listeye eklenmek üzere bekleyen kimi yeni açıldığımız kavramlarla birlikte, 1000 terim dolaylarındadır. Bunların hemen bütünü metin içinde kullanılmış, derslerde, konuşma ve konferanslarda hatta resmi kurullardaki konuşmalarda alışkanlık dolayısıyla çekinilmeden kullanılmıştır. Sözcükler yaşayan tümceler içinde kuru varlıklar olmaktan çıkar, yaşarlık kazanırlar. Bunun için sözlüklerde örneklere önem verilir ve bunun için yalnızca sözlükler bir dilin ve sözcüklerinin yaşarlığını yansıtamazlar. Bundan dolayı kuru bir listede ilk görüşte yadırganan kimi sözcükler, konuşma sırasındaki birkaç kez yemden kullanılışlarıyla bile, eğer Türkçenin kurallarına göre yaratılmışlar ve tutarlı biçimde kullanılmışlarsa, iletişimi baltalamadıkdan başka, sağlamlaştırmaktadırlar.

Türk Dil Kurumu yöneticileri, Kurum'un öteki konularda yayınladığı terim sözlükleri gibi, Bilişim Terimleri Sözlüğü'nün de yayınlanmasındaki yaran belirtmişlerdir. Çalışmanın bu düzeye gelmeden bir liste olarak düzenlenmesinde ve ilgili kimselerin eleştirisine sunulmasında yarar gördük. Bir süredir gelen eleştiriler arasında gerçekten uyarıcı ve ilginç olanlar vardır. Başta bilgisayar sözcüğü olmak üzere birkaç terim-

de Türk Dili Dergisi'nde kamuya duyurulmuştur. Sözlük olarak yayınlamadan önce, elimizdeki listeden kimi terimleri, yorum yapmaksızın; yalnızca İngilizce karşılıklarıyla sıralayacağız. Karşılıkların İngilizce olarak verilmesi, konunun yeniliği dolayısıyla kimi durumlarda buna zorlanmamızdır.

Türkçeyi severek, çalışma konumuzun ulusal varlığımızın yarın Gakl önemine inanarak, giriştiğimiz ve yıllardır sürdürdüğümüz çaba yürek ister; bilgi ister. Ve de sözcüklerin yararlık kazanması, zaman ister. Beceriksizliklerimiz Türkçeyi sevdiğimize bağışlana.

### Türkçe Bilişim Sözcükleri Listesinden örnekler

Açık dil: plain language  
Adım: step  
Adres değiştirme: address modification  
Adres kesimi: address part  
Adresleme biçimi: addressing format  
Adreslemek: address  
Adreslik: address register  
Ağ: net  
Aksaklık: breakdown  
Aksaklık süresi: down time  
Aktarmak: move, transfer  
Alan: area, file  
Alfa bilgisi: alphabetic data  
Alfasayısal: alphanumeric  
Alma uyarısı: receive alarm  
Alt sınır: lower limit  
Alt bölüm: section  
Alt sistem: subsystem  
Alt yordam: subroutine  
Amaç program: object program  
Ana bellek: main memory  
Ana denetim programı: master control program  
Ana kesim: main segment  
Ana kütük: master file  
Anahtar: key, switch  
Anahtar sözcük: keyword  
Anlam bilim: semantics  
Anlamlı: relevant (significant)  
Anlamlı sayı: significant number  
Anlamlı sayı yitimi: significance loss  
Anlamsal: semantic  
Arabın: interface  
Aramak: search  
Aritmetik işlem birimi: arithmetic unit  
Aritmetik işlemler: arithmetic operations  
Aritmetik kaydırma: arithmetic shift  
Artık bilgi: redundant data  
Artıklar: garbage  
Artıkları temizlemek: garbage collect  
Atamak: allocate

Atlamak: skip  
Aygıt: device  
Ayrıca: off-line  
Ayrım: difference

Bağ: link  
Bağdaştırıcı: adaptör  
Bağımlı kütük: slave file  
Bağlam: context  
Bağlı: on-line  
Bağlangıç (açılış) yordamı: initialization routine  
Başlık: heading  
Beklenen değer: expected value  
Beklenti: expectation  
Belge: document  
Belge seçim: document selection  
Belgelendirme: documentation  
Belirsiz erişimli (kütük düzeni): unordered  
(organ izatlon) Belirtilmemiş; ilişkiler: Implied (interfile) relation  
Belirtilmiş- ilişkiler: explicit (interfile) relation  
Belirtim: specification  
Bellek: memory  
Bellek atamak: assign memory  
Bellek bağdan: memory links  
Bellek bölünümü: core sharing  
Bellek boyu: memory size  
Bellek dökümü: memory dump  
Bellek kesimi: memory page  
Bellek kesimleme: memory paging  
Bellek korunumu: storage protection  
Bellek yeri: memory byte  
Bellekçi bilgi aktarımı: core to core transfer  
Bellenir: mnemonic  
Bellenir İşlem kodları: mnemonic operation codes  
Benzer: analog  
Benzetici: simulator  
Bijnetim: simulation  
Biçim: form, format  
Bildiri: message  
Bildiri biçimi: message format  
Bildiri sayısı: message number  
Bildiri türü: message type  
Bileşen: component  
Bilgi: information  
Bilgi adı: data name  
Bilgi birikim aygıtı: data storage unit  
Bilgi birikim yoğunluğu: information storage density  
Eliği bölümü: data division (cobol)  
Bilgi çevirme: data conversion  
Bilgi denetim: data management  
Bilgi erişim: information retrieval  
Bilgi gönderme: data send

Bilgi iletim : data communicatlon  
Bilgi illetim denetici : data communicatlon handler  
Bilgi iğlem : data processing  
Bilgi takımı : data group  
Bilgi yığın yapısı : data base structure  
Bilgi yığını : data base  
Bilgi yitimi : bit loss  
Bilgisayar : computer  
Bilişim : informatlque, Information processing  
Bireşim : synthesis  
BiJgl toplama : data collectlon, data gathering  
Bireşimsel : synthetic  
Biriğeç : accumulator  
Birikmiş değeri : accumulated value  
Birikim alanı : storage area  
Birikim ortamı (bilgi B -): storage medium (data s-)  
Birikim sığıası : storage capacity  
Birikim yeri : storage locatlon  
Birim : modüle (unlt)  
Birlikte işlem : concurrent operation  
Bit görünüm, bit görünümü : bit «raf igruration  
Bitişik : adjacent  
Boğ disk dizini : available disk table  
Boğ süre : idle tüne  
Boy : size  
Boylamasına eşlik biti : longitudinal parity bit  
Boyut : dlmension  
Bütünleşik : Integrated  
Bütünleşik bilişim sistemi : ntegrated Infor-  
mation system  
Bütünleşik sistem yaktaşımı : integrated  
systems appraoh  
Büyük komut : macro inatruction  
Büyürlük : expandlbilty

Çağırma sırası : calling sequence  
Çalışma alanı : working storage  
Çalışma - alanları altbölümü : working - storage  
section (cobol)  
Çapraz sağlama : crosscheck Çatı  
yordamlar : skeletal routines  
Çekirdek bellek : core inemory  
Çevirici : converter  
Çevirici (program): assembler (program)  
Çevirici dili : assembler language Çevre  
birimleri : peripheral units Çıtaş : exlt  
Çıkış alanı : output area  
Çıktı : output  
Çift adresli komut : Two operand instruction  
Çift eşlik : even parity Çift yönlü iletim :  
Dupleac communicatlon Çift düzeyli : duplex  
Çizelgelemek : tabulate Çizelgeyleyici :  
tabulator Çizici : plotter

Çizmek : plot  
Çoğaltıcı: reproducer  
Çoğaltmak : reproduce  
Çoğunluk : majority  
Çok hat denetim birimi : multi - line control  
Çok is,' (düzeni): multiprogramming  
Çok düzey birleştirici : multiplexer  
Çok düzeyli : multiplex  
Çözümsel : analytical

Dağıtıcı : dlstrbutlon  
Dağıtım : dlspatcfa  
Dallanır sorular : branching questions  
Danışma : Information  
Danışman : consultant  
Davul : drum  
Değer : value  
Değirim : contact  
Değişken : variable  
Değişken boylu tutanak : variable length record  
Değişmez : constant  
Değişmez sözcük boyu : fbced word length  
Delgi (d-makinası) : puneh inachine  
Delici : punch unlt  
Delikli (kâğıt) şerit : punched (paper) tape  
Delikli kart : punched card  
Delmek (kart D -) : punch cards  
Denek : enquettee  
Denemelik bUgi<sup>1</sup> : test data  
Denence : hypothesis  
Denetici (program): supervisor, master control  
program  
Denetim : control Denetim birimi : control  
unit Denetim, karakteri : control character  
Denetim kütüğü : control file Denetmek :  
control Derlemek : compile Derleyici boyu :  
compiler size Deste : deck Devingen : mobile  
Devinik : dynamic Devinkl bellek atama :  
dynamic memory allc-  
cation  
Devinik döküm : dynamic dump Devinkl  
tarama dizisi : dynamic poll list Devininim :  
movement Deyim : statement Direnç : resistor  
Disk dizini : disk director Disk kesimi : disk  
segment Dizge : system Dizi : array Dizin :  
index, subscrpt Dizin kütüğü : indeoc file Dizin  
sayacı : Index register Dizinlemek : indeoc  
Dizlnli rasgele erişimll (kütük düzeni): IndeSc-  
random (organization)

Doğruluk : accuracy  
Doğrusal programlama : linear programming  
9 — izli şerit : 9 — track tape  
Dolaşım : circulation  
Dolaylı adresleme : indirect addressing  
Donanım : hardware  
Donanım istekleri : hardware requirements  
Donanım uyumluluğu : hardware compatibility  
Dökmek : dump  
Döküm : dump  
Dönerdizin : rotatex  
Döngü : loop  
Döngü çıkışı : loop exit  
Dönüş : cycle  
Dönüş süresi : cycle time  
Dönüşlü kaydırma : cyclic shift  
Dur : stop  
Durum : status  
Duyarlık : precision  
Düz dağılım : even distribution  
Düzenleyici : regülatör  
Düzyen : level

### E

Eğilim : trend  
Eğilim çözümleme : trend analysis  
Eğri : curve  
Eklenme tutanak : addition record  
Elde : carry  
Elektromanyetizasyon : electromagnetism  
Elk kitabı : manual  
En büyük değer : maximum value  
En küçük değer : minimum value  
Enlemesine eşlik biti : longitudinal parity bit  
Erişim kolu : access arm  
Erişim süresi : access time  
Esneklik : flexibility  
Eşleşim : isomorphism  
Eşdeğer ; Equivalent  
Eşler (eş tutanaklar) : synonyms (overflow)  
Eşlik biti : parity bit  
Eşlik uyumsuzluğu : parity error  
Eşzamanlı işlem : simultaneous operation  
Etkileşim : interaction  
Evrim : evolution  
Fiziksel tutanak : physical record

### G

G - Ç - Denetim : I - O - control (cobol)  
Geçerlik : validity  
Geçerlik deneyi : validity control (check)  
Geçersiz delgi : invalid punch  
Geçiş : pass  
Genel amaçlı bilgisayar : general purpose computer  
Genel yordam : general routine (generalized)  
Genişletilmiş ikili kodlanmış onlu sistem : extended binary coded decimal system

Gerçek adres : actual address  
Gerçek sayı : real number  
Gerçek zaman (düzeni) : real time processing  
Gereç : material  
Geri besleme, geribildirim : feedback  
Geri sarmak (şerit) : rewind (tape)  
Geri yazma : storing, updating  
Girdi : input  
Giriş : introduction, input  
Giriş alanı : input area  
Giriş/çıkış birimi : I/O unit  
Giriş/çıkış kesilmeleri : input/output interrupts  
Gizil güç : potential  
Gönderim : transmission  
Görünüm : configuration  
Görüşme : interview  
Gösterge : indicator  
Gösterici : display unit  
Göstermelik sistem : demonstration system  
Güç : power  
Güç besleme : power supply  
Güç denetim birimi : power control unit  
Güç düzenleyici : power regulator  
Güdümlülük : cybernetics  
Günlük : log  
Günlük kütüğü : log file  
Günlük sayışımlı<sup>1</sup> (günlük kütüğü s -) : log account  
Günlük tasma kütüğü : log overflow  
Gürültü : noise  
Güvenilirlik : reliability

Ham bilgi : raw data  
Harman (işler harmanı) : mix  
Hat bağdaştırıcısı : line adaptor  
Hazır bilgi : literal  
Hazır bilgi komutu : immediate instruction  
Hız : speed

İç döngü : implied loop  
İç düzen yordamı : housekeeping routine  
İkileme : duplication  
İkilenmiş bilgi : duplicated data  
İkili (sistem) : binary (system)  
İkili kodlanmış onlu sistem : binary coded decimal system (BCD)  
İkincil : secondary  
İkiye tamlayıcı : two's complement  
İletim hattı : communication line  
İletim hattı düzeni : communication line discipline  
İletim hattı yanlış düzeni : communication line error discipline  
İletim ucu : communication terminal  
İletişim : communication  
İlişik kütük : related file

imleç : curaor  
ince dizin : fine table  
ince filim bellek : thin film memory  
ince filim kaplı tel bellek : thin film plated  
wire memory  
ister : requisite iş :  
Job  
iş akış şeması<sup>1</sup>: flow - chart iş denetim : Job  
control iş denetim kartları : job control cards  
iş yükü : work load işlek (tutanak): active  
(record) işleklilik : activity işleklilik oranı :  
activity ratio işleklilik sayacı : activity counter  
işlem : operation, transaction işlem birimi :  
processor unit (CPU) işlem birimi kesilmeleri :  
processor interrupts işlem bölümü : procedure  
division (cobol) işlem denetim : process  
control işlem kütüğü : transaction file işlemek  
: record  
işletim mühendisi : operating engineer  
işletmek : operator işlev : function  
işlevsel : functional ivme :  
acceleration ivme süresi : acceleration  
time iz : track izlemek : trace  
izlenmiş program : traced program

Kaba dlftln : coarse table  
Kâğıt şerit delici: paper tape punch  
Kalıcı : non - volatile  
Kapalı kutu : black box  
Kapamak (kütük K -) : close a file  
Kapanış yordamı : close - down routine  
Karmaşık : complex  
Kargılaştırmak : compare  
Kart destesi : card deck  
Kart kodu : card code  
Kart okuyucu : card reader  
Kavramsal : conceptual  
Kavram sözlük : thesaurus  
Kayan noktalı işlemler : floating - point arithmetic  
Kayan noktalı sayı : floating-point number  
Kaydırmak : shift  
Kaynak program : source program  
Kesik köşe : corner cut  
Kesilme : interruption  
Kesim : segment  
Kesimleme (program K-): segmentation (program s-)  
Kesin : certain  
Kesinlik : certainty  
Kesinsizlik : uncertain

Kesinsizlik : uncertainty  
Kimlik (özlük) : personal identification  
Kısad : acronym  
Kod açmak : decode  
Kodlamak : code  
Komut : instruction  
Kodlu dil : coded language  
Kol: branch  
Komut adj : label  
Komut biçimi : instruction format  
Komut kodu : instruction code  
Komut sayacı : instruction counter  
Komuttuk : instruction register  
Konum: position  
Koruyucu bakım : preventive maintenance  
Koşul : condition  
Koşul göstergesi: condition indicator  
Koşullu sapma : conditional branch  
Koşut : parameter  
Kök : radice  
Kullanıcı : user  
Kullanıcı tutanağı boyu : user data size  
Kullanım yönergesi : instructions of use  
Kural: rule  
Kuram : theory  
Kuyruk : queue  
Kütük : file  
Kütük adı : file name  
Kütük birleştirici : collator  
Kütük birleştirmek : collate, merge  
Kütük boyu : file size  
Kütük denetim teknikleri : file handling techniques  
Kütük dökümü : file dump Kütük düzeltim :  
file correction Kütük düzenleme : file  
organization Kütük düzenleme tekniği : file  
organization  
Kütük korunum : file protection Kütük  
koruyucu : file protector Kütük oynaklığı :  
file volatility Kütük sonu : end - of - file Kütük  
tanı : file - id Kütük yaratım : file creation  
Kütük yaratım programı : file creation program  
Kütük yaşatma : file maintenance Kütükler  
altbölümü : file section (cobol) Kütükler  
takımı : file group Kütüklerarası ilişkiler :  
interfile relationships

## M

Makara : reel  
Makina : machine  
Makina dili : machine language  
Mantıksal değişken : logical variable  
Mantıksal işlem : logical operation  
Mantıksal kaydırma : logical shift  
Mantıksal tasarım : logical design

Mantıksal tutanak : logical record  
Mekanik yedek sistem : mechanic back - up system  
Mıknatıs : magnet  
Mıknatıslı : magnetic  
Mıknatıslı disk : magnetic disk  
Mıknatıslı gerit : magnetic tape  
Mıknatıslı gerit birimi : magnetic tape unit

## N

Nemölçer : hydrometer  
Nesnel : objective Nicelik : quantity

## O

Okunaklılık : readability  
Okuyucu/yazıcı kafa : read/write head  
Olanaklı : possible  
Olası : probable  
Olasılık : probability  
Olumlu : positive  
Olumsuz : negative  
Olurluk incelemesi : feasibility study  
Onaltılı sayılar : hexadecimal numbers  
Ondalık sayılar : decimal fractional numbers  
Onlu (sistem) : decimal (system)  
Onlu sayılar : decimal numbers  
Ortalama : Mean  
Ortam bölümü : environment division (cobot)  
Ortanca : median  
Oynak : volatile  
Oynaklık : volatility

öbek : block  
öbeklem katsayısı : blocking factor  
öbeklerarası boşluk : interblock gap  
öge : element  
ölçek : scale  
ölçeklem : scaling  
ölçeklem katsayısı : scaling factor  
öncelik : priority  
önlem : precaution  
örgenlik : organic  
örgensel : organic  
örneklem : sampling  
örneklem katsayısı : sampling coefficient  
ömeksel : analog  
örneksele bilgisayar : analog computer  
örneksele veri : analog data  
örneksem : analogy  
örüntü : pattern  
özdeş : identical  
özdevim : automatism  
özdevimli : automatic  
özdevim : automation  
özdevim kuramı : automation theory

özdevimli tarama : automatic polling  
özdevimli tarama dizisi : automatic polling list özel amaçlı bilgisayar : special purpose computer  
özet, özetlemek : abstract  
öznel : subjective

Program boyu : program size Program denemek : test a program Program dökümü : program dump Program düzeltim desteği : debugging aid Program düzeltmek : debug (a program) Program izi : program trace

Program tanı : program id  
Rasgele erişim : random access  
Rasgele erişimli (kütük düzeni) : random (organization) Rasgele sayı üretici : random number generator  
Rasgele sayılar : random numbers Rasgele yordamı : randomizing formula

## S

Sağlama (delgi s-makinası) : verifier  
Sağlama sayısı : check digit  
Sağlamak (delgi s-) : verify card  
Saklanır kopya : hard copy  
Saklı program : stored program  
Salt adres : absolute address  
Sapma anahtarı : alteration switch  
Sapmak : branch, - Jump  
Sarmak (şerit) : wind (tape)  
Satır yazıcı : line printer  
Sayaç : counter (register)  
Saydamlık : transparency  
Sayı : digit  
Sayılandırılmış (bUgi) : digitized (Information)  
Sayılaştırım : digitizing  
Sayılaştırılmak : digitize  
Sayılı : assumption  
Sayısal : digital  
Sayısal bilgi : numeric data  
Sayısal bilgisayar : digital computer  
Sayısal çözümleme : numerical analysis  
Sayışıl : accounting machine  
Sayışım : accounting  
Sayışım makinası : accounting machine  
Saymak : assume  
Seçenek : alternative  
Seçici : selector  
Seçme : option, selection

Seçmeli : optional  
Seçmeli döküm : selective dump  
Sekizli sayılar : octal numbers  
Şerit okuyucu/yazıcı : tape drive  
Sığa : capacity  
Silici kafa : erase head  
Silmek : erase  
Sınır değeri : limit value  
Şipşak döküm : enap-shot dump  
Sıra yanlışlığı : sequence error  
Sıradan erişim : sequential access  
Sıradan erişimlilik (kütük düzeni) : steguentlal (organization)  
Sıralayıcı : sorter  
Sistem : system  
Sistem belleği : systems memory  
Sistem çözümü : systems analysis  
Sistem çözümleyici : systems analyst  
Sistem değerlendirme : system evaluation  
Sistem görünümü, sistem görünümü : system •configuration  
Sistem görünümleyici : system configurator  
Sistem kuruluş şeması : system chart  
Sistem mühendisi : systems engineer  
Sistem seçme : system selection  
Sistem tasarımı : system design  
Sistem yaklaşımı : systems approach  
Sistem-görünüm alt bölümü : configuration section (cobol)  
Sistem bilimi : systematics  
Sola (sağa) yanak : left (right) justified  
Solda sıfır silme : zero suppressing  
Solda sıfırla delgi : left zero punching  
Son durum işlemek (kütüğe s-) : update (a file)  
Sonsuz döngü : endless loop  
Sonuç belirteci : result descriptor  
Soru : inquiry  
Soru kağıdı : questionnaire  
Sorun : problem  
Soruna yönelik sistem yaklaşımı : problem oriented systems approach  
Soruşturma : survey  
Sözcük : word  
Sözcük boyu : word length  
Sözde : pseudo  
Sözde komut : dummy (pseudo) instruction  
Sözde okuyucu : pseudo-reader  
Söz dizimi : syntactic  
Sözlük : vocabulary (dictionary)  
Standart sapma : standard deviation  
Süre asimi : time-out  
Süre dilimi : time slice  
Süre dilimleme : time slicing  
Süre yitiği : time loss  
Süzgeç : filter

Taban adresi : base address  
Taban sayacı : base register  
Tamlamak : complement  
Tamlayıcı : complement  
Tamsayı : integer number  
Tamsayı değişmez : Integer constant  
Tamsayı işlemleri : fixed-point arithmetic  
Tanı : control id  
Tamdan sayı seçerek rasgelelik : randomizing by extracting digits  
Tanım : definition  
Tanıtım : Identification  
Tanıtım bölümü : Identification division (cobol)  
Tara denetim karakteri : poll control character  
Tarama : polling  
Taramak : scan, poll  
Tasarı : project  
Tasarım : design  
Taşımak : move  
Taşıt : bus  
Taslak : sketch  
Taşma : overflow  
Taşma bağı : overflow pointer  
Taşma göstergesi : overflow indicator  
Tavan adresi : limit address  
Tek adresli komut : one operand instruction  
Tek eşlik : odd parity  
Tek hat denetim birimi : single-line control  
Tek yönlü iletişim : simplex communication  
Tekil nokta : singular point  
Teknik : technique  
Teknik bilim : technology  
Toplam işlem süresi : add time  
Toplam : sum  
Toptan gönderim : global send  
Toptan iş (düzeni) : batch processing  
Tutanak : record  
Tutanak boyu : record size  
Tutanak eklemek : add a record  
Tutanak sayısı : record number  
Tutanak silmek : delete a record  
Tutanak tanı : record id  
Tutanak yer sayacı : actual key

## U

Uç : terminal  
Uyar : compatible  
Uyarı : warning  
Uyan bildirisi : warning message  
Uyarlılık : compatibility  
Uydu bilgisayar : satellite computer  
Uygulama programı : application program  
Uzak iletişim : telecommunication  
Uzaktan derleme : remote compilation  
Uzaktan erişim : remote access  
Uzaktan işlem : remote operation

UzakyazDd : teletype •  
Uzantı tutanak : trailer record  
Uzlaşım : convention  
Uzman : specialist  
Uzmanlaşma : specialisation  
Uzmanlık : specialty

## Ü

Üç adresli komut : three operand Instruction  
Üç artıkkı kod : binary excess three code (x-3)  
Üreteç : generator  
Üretici (yordam, program) : generator (program)  
Üretticili genel yordam : generator type general routine  
Üst : exponent  
Üst sınır : upper limit  
Üstel : exponential

Vardiya : shift  
Veri (tok. bUgl) : data  
Veri değerlendirme : data evaluation  
Veri işlem : data processing  
Verim : productivity  
Vuruş : pulse

Yaklaşık : approximate  
Yaklaşım : approach  
Yaklaşım : Approximation  
Yalnız okunur bellek : read only storage  
Yamama : patch  
Yanıt süresi : Response time  
Yanlış : error  
Yanlış arama yordamı : error detecting routine  
Yanlış bildirisi : error message  
Yanlış düzeltim yordamı : error-correcting routine  
Yanlış tanıma : diagnosis Yanlış tanıma yordamı : diagnosis routine Yapın : industry Yapısal : structural Yapma : artificial Yapma us : artificial intelligence Yaratım : creation Yardımcı : birikim aygıtı : auxiliary storage unit  
Yardımcı donanım : auxiliary equipment  
Yardımcı yordam : utility routine Yan çift yönlü iletişim : half duplex communication Yangeçiren : semiconductor Yazıcı : printer

Yazıcı denetim karakteri : carriage control character  
Yazıcı yedeği (yedeğin kütüğü) : printer back-up (flite)  
Yazıcı (ısıölçer) : recording (thermometer)  
Yazılım : software  
Yazım : spelling  
Yedek : stand-by  
Yedek parça : spare part  
Yedek sistem : back-up system  
Yeniden başlama yönergesi : restart procedure  
Yeniden geçiş : rerun  
Yeniden geçiş noktası : rerun point  
Yer : location, byte  
Yer sayacı : location counter  
Yerde geçiş (program) : relocatable (program)  
Yerdeğişlik : relocatability  
Yerdeğişmez (program) : absolute (coding)  
Yerel işlem : local operation  
Yerleşik kütük : resident file  
Yerpaylagır (kesim) : overlayable (segment)  
Yerpaylaşmaz : non-overlayable  
Yetenek : talent  
Yeti : faculty.  
Yığın bellek : bulk storage  
Yığıt : buffer  
Yığın : masa  
Yitik : lost  
Yitim : loss  
Yordam : routine  
Yordam adı : routine (program) name  
Yordamlı öğretim : programmed instruction  
Yordamlık : library  
Yorum : comment  
Yöneltim : orientation  
Yöneltmek : orient  
Yönetbilim : management science  
Yönetim bilişim sistemi : management information system  
Yönetmen : manager  
Yönetmelik : administrative  
Yöneyim araştırması : operational research  
Yöntem : method  
Yuvarlama yanlışı : rounding error  
Yuvarlamak : round  
Yuvarlanmış (sayı) : rounded (number)  
Yükleme yönergesi : loading procedure  
Yükleme yordamı : loading routine  
Yüklemek : load  
Yükselteç : amplifier

Zaman bölüşüm : time sharing  
Zincir (ilişkisi) : chain (relation)  
Zincirlemek : concatenate



**TELEFONLAR:**

TURGUTLU Fabrika: 1255-1383

İZMİR Büro : 34059

ANKARA » » : 17 63 42

Telgraf:  
BETOYA \*  
TURGUTLU



**BETOYA**  
Anonim  
Şirketi

her tip  
ve  
boyda  
santrfüj  
itiri ON Ait  
AVI:  
imalâtı

**İMİRİİ**